

extol[®]
C R A F T

97301

Pracovní ochranné brýle / CZ
Pracovné ochranné okuliare / SK
Védőszemüveg / HU



CE

EN 166

Původní návod k použití
Preklad pôvodného návodu na použitie
Az eredeti felhasználói kézikönyv fordítása

CZ - Původní návod k použití

www.extol.eu

Fax: +420 225 277 400

Tel.: +420 222 745 130

Výrobce: Madal Bal a. s.,
Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín,
Česká republika

Datum vydání: 2.3. 2012

Účel použití: Brýle jsou určeny k ochraně očí před letícími předměty, viz. definice třídy ochrany proti nárazu v technických údajích. Stranice brýlí zajišťují ochranu očí ze stran. Brýle nejsou určeny k ochraně očí před jiskrami a ultrafialovým zářením.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Optická třída: 1

Optická třída	Sférická lomivost (D1+D2)/2 m ⁻¹	Astigmatická lomivost D1-D2 m ⁻¹	Rozdíl v prizmatické lomivosti cm/m			
			Horizontální		Vertikální	
			Base out	Base in	0,25	
1	±0,06 m	0,06 m	0,75	0,25		

Třída ochrany proti nárazu: F

(podle normy EN 166 musí brýle vyhovující třídě F poskytnout ochranu před nárazem ocelové kuličky o průměru 6 mm s hmotností 0,86 g a pohybující se rychlostí 45 m/s.

Materiál: Polykarbonát

Velikost: Univerzální

POUŽITÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ

Před nasazením zkontrolujte, zda nejsou zorníky a obruby prasklé nebo poškrábané. Jakékoliv poškození snižuje ochranné vlastnosti brýlí. Poškozené brýle vyměňte za nové.

Brýle si nasadte tak, aby vám těsně přiléhaly k obličejí. V případě potřeby upravte délku nožiček.

- Brýle nepokládejte na zorníky, aby se nepoškrábaly.
- Brýle chráňte před teplem, dlouhodobým slunečním zářením a jiskrami.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Materiál brýlí může u citlivých osob v místě dotyku s kůží vyvolat alergickou reakci. V takovém případě brýle nepoužívejte.

ÚDRŽBA

Maximální životnost brýlí je dva roky. Zorníky a obruby brýlí čistěte teplou mýdlovou vodou, nikdy ne nasucho. Brýle osušte pomocí měkké savé látky. K čištění nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Brýle je možné desinfikovat šetrnými desinfekčními prostředky na bázi vody.

SKLADOVÁNÍ

Brýle skladujte při teplotě 5–40°C a relativní vlhkosti do 90 %. Brýle chráňte před poškrábáním a před organickými rozpouštědly. Pokud brýle nepoužíváte, uložte je do pouzdra nebo do jiného ochranného obalu.

Ochranné brýle splňují normu EN 166 na základě certifikátu č. C4443SDT/RO vydaného zkušebnou DIN CERTO GmbH, notifikovaná osoba č. 0196, Nürnberg.

SK - Preklad pôvodného návodu na použitie

www.extol.eu

Fax: +421 2 4463 8451

Tel.: +421 2 4920 4752

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244,
76001 Zlín, Česká republika

Dovozca do SR: Madal Bal, s. r. o., Stará Vajnorská 37,
831 04 Bratislava

Dátum vydania: 2. 3. 2012

Účel použitia: Okuliare sú určené na ochranu očí pred letiacimi predmetmi, pozrite definíciu triedy ochrany proti nárazu v technických údajoch. Bočnice okuliarov zaisťujú ochranu očí zo strán. Okuliare nie sú určené na ochranu očí pred iskrami a ultrafialovým žiarením.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Optická trieda: 1

Optická trieda	Sférická lomivost (D1+D2)/2 m ⁻¹	Astigmatická lomivost' D1-D2 m ⁻¹	Rozdiel v prizmatickej lomivosti cm/m			
			Horizontálna		Vertikálna	
			Base out	Base in	0,25	
1	±0,06 m	0,06 m	0,75	0,25		

Trieda ochrany proti nárazu: F

(podľa normy EN 166 musia okuliare vyhovujúce triede F poskytnúť ochranu pred nárazom ocelovej guľky s priemerom 6 mm s hmotnosťou 0,86 g a pohybujúcou sa rýchlosťou 45 m/s.

Materiál: Polykarbonát

Veľkosť: Univerzálna

POUŽITIE

⚠ UPOZORNENIE

Pred nasadením skontrolujte, či nie sú zorníky a obruby prasknuté alebo poškrábané. Akékoľvek poškodenie znižuje ochranné vlastnosti okuliarov. Poškodené okuliare vymeňte za nové.

Okuliare si nasadte tak, aby vám tesne priliehali k tvári. V prípade potreby upravte dĺžku nožičiek.

- Okuliare nekladte na zorníky, aby sa nepoškrábali.
- Okuliare chráňte pred teplotou, dlhodobým slnečným žiarením a iskrami.

⚠ UPOZORNENIE

Materiál okuliarov môže u citlivých osôb v mieste dotyku s kožou vyvolať alergickú reakciu. V takom prípade okuliare nepoužívajte.

ÚDRŽBA

Maximálna životnosť okuliarov je dva roky. Zorníky a obruby okuliarov čistite teplou mýdlovou vodou, nikdy nie nasucho. Okuliare osušte pomocou mäkkej nasiakavej látky. Na čistenie nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky. Okuliare je možné dezinfikovať šetrnými dezinfekčnými prostriedkami na báze vody.

SKLADOVANIE

Okuliare skladujte pri teplote 5 – 40 °C a relatívnej vlhkosti do 90 %. Okuliare chráňte pred poškrábaním a pred organickými rozpúšťadlami. Ak okuliare nepoužívate, uložte ich do puzdra alebo do iného ochranného obalu.

Ochranné okuliare spĺňajú normu EN 166 na základe certifikátu č. C4443SDT/RO vydaného skúšobňou DIN CERTO GmbH, notifikovaná osoba č. 0196, Nürnberg.

HU - Az eredeti felhasználói kézikönyv fordítása

www.extol.eu

Fax: (1) 297-1270

Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244,
76001 Zlín (Cseh Köztársaság)

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest,
Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

Kiadási nap: 2012.03.02.

Rendeltetési cél: A védőszemüveg a repülő tárgyak elleni szemvédelmet szolgálja, lásd az ütődések elleni védelmi osztály meghatározását a Műszaki adatokban. A szemüveg oldalvédői biztosítják a szem minden oldal felőli megóvását. A jelen szemüveg nem alkalmas a szikrázás, illetve az ultraibolya-sugárzás elleni védelemhez.

MŰSZAKI ADATOK

Optikai osztály: 1

Optikai osztály	Szférikus fénytörés (D1+D2)/2 m ⁻¹	Asztigmatikus fénytörés D1-D2 m ⁻¹	Prizmatikus fénytörési különbség cm/m		
			Vízszintes		Függőleges
1	±0,06 m	0,06 m	Base out	Base in	0,25
			0,75	0,25	

Ütődés elleni védelmi osztály: F

(az EN 166 szabvány értelmében a jelen szemüvegnek ki kell elégíteni az F osztálybeli követelményeket, tehát hogy védelmet nyújtson egy 6 mm átmérőjű, 0,86 g tömegű és a 45 m/s sebességgel repülő acélgolyócska általi ütés ellen.

Anyag: Polikarbonát

Méret: Univerzális

ALKALMAZÁS

FIGYELEM

A szemüveg feltevéseért megelőzően vizsgálja meg, hogy a lencsék és a keret nem szenvedtek-e repedést vagy karcosítást. Bármiféle sérülés csökkenti a szemüveg védő képességét. A sérült szemüveget cserélje újra.

A szemüveget úgy illessze fel, hogy ez szorosan simuljon az arcához. Szükség esetén javítsa ki a száraz hosszát.

- A szemüveget ne tegye le a lencsékkel lefelé, mivel ezek karcosításokat szenvedhetnek.
- Szemüvegjét óvja a hőforrások, hosszantartó napsugárzás és a szikrázások hatása ellen.

FIGYELEM

Az érzékeny személyeknél a szemüveg alapanyaga a bőrrel érintkezve allergikus reakciót válthat ki. Ilyen esetben mellőzze a szemüveg használatát.

KARBANTARTÁS

A szemüveg maximális élettartama két év. A szemüveg lencséit és keretét ne szárason, hanem meleg szappanos vízzel tisztítsa meg. A szemüvegét szárítsa meg egy puha felszívó szövet segítségével. Tilos a tisztításához abrazív hatású tisztítószer használni. A szemüveg fertőtleníthető a kíméletes, víz bázisú fertőtlenítőszer segítségével.

TÁROLÁS

A szemüveg az 5-40°C hőmérsékletű és a 90 % relatív léghátartalom alatti környezetben tárolható. Szemüvegjét óvja meg a karcosítások és az organikus oldószerek hatásától. Ha a szemüvegjét nem használja, akkor ezt helyezze be a tokjába, illetve másféle alkalmas tárolóba.

A jelen védőszemüveg kielégíti az EN 166 szabvány követelményeit, amelyet bizonyít a DIN CERTO GmbH vizsgáló intézet, notifikált személy száma: 0196, Nürnberg által kiállított C4443SDT/RO számú tanúsítvány.